**טופס מס' 9**

**אישור על קבלת תצהיר או הצהרה** **של מתרגם**

אני החתום מטה ......................................................... נוטריון בעל רישיון מספר .............................................. מאשר כי ביום ............................. ניצב/ה לפני במשרדי שבמען ........................................................................ /בכתובת .................................................................... מר/ת .........................................................................

* המוכר/ת לי באופן אישי
* שזהותו/ה הוכחה לי על פי תעודת זהות / דרכון ......................................... (שם המדינה) / תעודה ציבורית ......................... מספר ...................................  
  שהונפק/ה ביום ..........................................................

וחתם/ה בפני בכתב על התצהיר/ההצהרה המצורף/ת והמסומן/ת באות/מספר..................., על פיו הוא/היא שולט/ת בשפות המקור והתרגום ותרגם את המסמך המצורף והמסומן באות/ מספר ......................... הערוך בשפה ................................... לשפה ............................

(שפת מקור) (שפת התרגום)

וכי התרגום, המצורף ומסומן באות/מספר ...................... הוא מדויק.

ולאחר שביררתי ונוכחתי כי מר/ת ................................... הבין/ה את תוכן התצהיר/ההצהרה ולאחר שהזהרתי אותו/ה שעליו לומר את האמת וכי יהיה/תהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר/ה את נכונות תצהיר/ההצהרה וחתם/ה עליו/ה בנוכחותי ומרצונו/ה החופשי.

לראיה אני מאמת את חתימתו/ה של מר/ת ................................................, בחתימת ידי ובחותמי, היום...............................

אישור זה אינו מהווה אישור נכונותו של התרגום על ידי הנוטריון על פי סעיף(4)7 לחוק הנוטריונים, התשל"ו- 1976.

שכר נוטריון ...........................ש"ח.

חתימה \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

חותם הנוטריון

**Form No. 9**

**Confirmation of receipt of an affidavit or declaration of a translator**

I, the undersigned.................................................... Notary holding license no …...…………………… hereby certify that on ............................................... appeared before me at my offices located at .................................................... / at the address ..................................................................................

Mr./ Ms. ...................................................................

* who is known to me personally
* whose identity has been proven to me by ID card/ passport ………………………….. (name of

the country) \ public document ............................... number .......................... issued on ……................

And signed in writing before me the affidavit/ declaration attached and marked with the letter/ number ......................................... according to which he/ she is fluent in the original and translation languages and he/ she has translated the document attached and marked with the letter/ number ………………. prepared in the .............................. language (original language)

into the …………………. language (language of translation) and that the translation attached and marked with the letter/ number ……………… is accurate.

And after having inquired and being satisfied that Mr./Ms. …………………………… understood the contents of the affidavit/ declaration and after I warned him/ her that he/ she must tell the truth and that he/ she will be subject to the penalties prescribed by law if he/ she fail to do so, he/ she confirmed the correctness of the affidavit/ declaration and signed it voluntarily in my presence.

In witness whereof, I hereby authenticate the signature of Mr. / Ms. ............................................... by my own signature and seal this day…………….

This confirmation does not constitute confirmation of the correctness of the translation by the notary under section 7(4) of the Notaries Law, 5736 – 1976.

Notary fee...........................NIS.

Signature \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Notary's seal